聖闘士星矢
NEXT DIMENSION
冥王神話
7
SHONEN CHAMPION COMICS EXTRA
車田正美
Masami Kurumada presents

SHONEN CHAMPION COMICS EXTRA

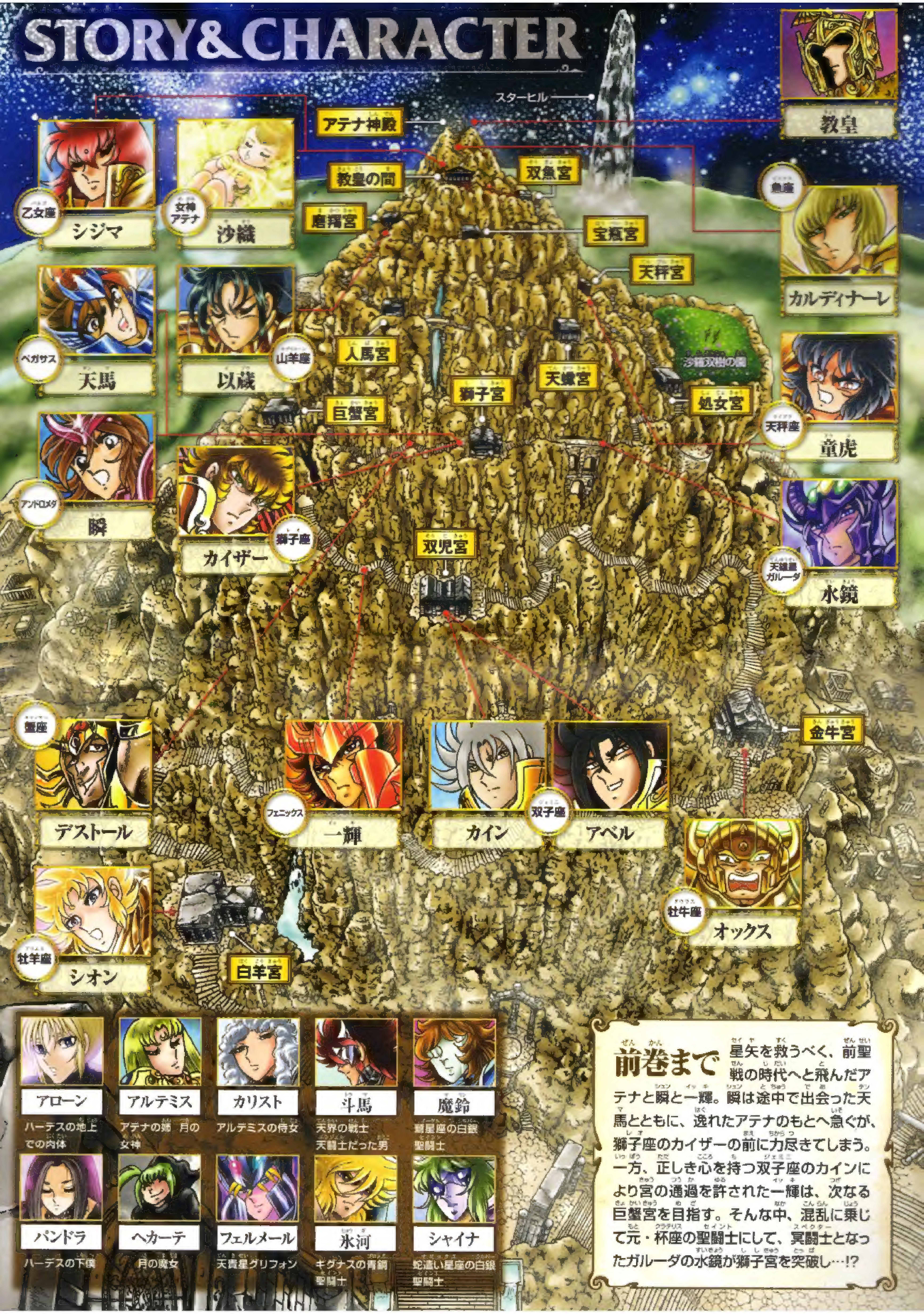
# 聖闘士星矢 NEXT DIMENSION 冥王神話

7

Masami Kurumada presents

車田正美

# STORY&CHARACTER




## 前巻まで

星矢を救うべく、前聖戦の時代へと飛んだアテナと瞬と一輝。瞬は途中で出会った天馬とともに、逸れたアテナのもとへ急ぐが、獅子座のカイザーの前に力尽きてしまう。一方、正しき心を持つ双子座のカインにより宮の通過を許された一輝は、次なる巨蟹宮を目指す。そんな中、混乱に乗じて元・杯座の聖闘士にして、冥闘士となったガルーダの水鏡が獅子宮を突破し…!?

# CONTENTS

SAINT SEIYA NEXT DIMENSION Myth of Hades **Vol.7**


Parte 48: La Llama de la Amistad. 5

Parte 49: La Puerta de la Muerte. 23

Parte 50: La Gran Luz. 42

Parte 51: Dragón y Cisne. 62

Parte 52: Dragón y Tigre, Maestro y Alumno. 84

Parte 53: El Heredero. 104

Parte 54: El Templo Maldito. 123


[週刊少年チャンピオン掲載]この物語はフィクションであり、実在の個人、団体等にはいっさい関係ありません。

Picos de los 5 Ancianos...
Parte 48: La Llama de la Amistad.
SHIRYU.

CÓMO LO IMAGINABA, ESTABAS AQUÍ.
HYOGA.
¿ME ACOMPAÑARÁS?
SE TRATA DE SEIYA...
¿CÓMO?
¿QUÉ PASA CON SEIYA?

YA NO PUEDO SEGUIR PELEANDO.
YA LO DIJE.
¿CÓMO?
¿ES DEBIDO A TUS OJOS?
NO, MIS OJOS ESTÁN MEJORANDO.
¿HE ESCUCHADO BIEN, SHIRYU?
E... ENTONCES, ¿POR QUÉ?
CÓMO YA TE LO DIJE, SEIYA CORRE PELIGRO DE MORIR...
SHUN Y SAORI YA ESTÁN TRATANDO DE SALVARLO....
YO AHORA VIVO CULTIVANDO ESTAS TIERRAS.
DÉJAME SEGUIR ASÍ.
HYOGA.
SHIRYU.

ESPERA SHIRYU.
¿EN SERIO PIENSAS DE ESA MANERA?
¿YA TE HAS OLVIDADO DE TODO
Todas las cosas que hemos superado juntos, esos fuertes lazos forjados durante nuestras luchas conjuntas...
Esa intensa y ardiente amistad...
¡Shiryu, no te lo repetiré, ven conmigo!
Seiya va a morir si no hacemos algo.

QUÉ ...
QUÉ MOLESTO.
PARA MÍ, TODO ESO PERTENECE AL PASADO.
REGRESA.
MUUH.
HAZLO SI TE HACE SENTIR MEJOR.
GOLPÉAME SI LO DESEAS.
KUH.
¡Shiryu!
¡¡Me decep- cionas!!

¡SHIRYU!
SHUN-REI.
EL TÉ ESTÁ LISTO.
ES HORA DE TOMAR UN DESCANSO.
UN VISITANTE.
ES RARO VERLO EN UN LUGAR TAN REMOTO COMO ESTE.

BUENO QUE TE SUCEDE SHORYU.
HOGY AAH, HOG YAAH.
HO GYA AH.
CÁLMATE, LOS HOMBRES NO LLORAN.
HOP, HOP, SHURYU.
HOGY AAH, HOG YAAH.
KERA, KERA.
AH, ESTÁ DE MEJOR HUMOR AHORA.
SHURYU REALMENTE TE AMA.

¿SHIRYU, ESA PERSONA NO ERA HYOGA?
NO...
Era un extraño.
¿HUH?
¿Y ESE VISITANTE?
Shiryu, ciertamente hemos estado luchando a muerte continuamente.
De ahora en adelante, tal vez disfrutes de vivir pacíficamente.
Adiós, Shiryu.
Probablemente nunca más nos veamos.

VIEJO MAESTRO ...

PFFF, QUE MARICA.
¿POR QUÉ LLORAS?
¿QUIÉN ESTÁ ALLÍ?
¡Un Guerrero del Cielo!
¡¡Ángel Tōma!!

¿QUÉ HACE UN ÁNGEL AQUÍ?
¿EL ÁNGEL TOMA?
ESTOY PERSIGUIENDO A HYOGA.
¿PERSI-GUIENDO?
De hecho, mi objetivo es Seiya.
Pero pensándolo bien, puedo tomar la cabeza de ese cascarón vacío en cualquier momento.
PREFIERO AJUSTAR CUENTAS CON ESE HYOGA, QUE FUE CAPAZ DE CONGELAR MI BRAZO DERECHO...
.. ANTES DE PERDERLO DE VISTA.
MUUH.
PERO SIENTO PENA POR HYOGA.

Guh.
¡Él pensaba que un tipo como tú era su amigo!
Escúchame, sucio cobarde.
Todo el mundo en el Santuario está redoblando sus para tratar de salvar a Seiya.
A pesar de que soy un enemigo, yo tengo respeto por la amistad.
¡Pero tú eres el único que se preocupa sólo por su propio bienestar!
¡Deberías avergonzarte!

Gah.
UN COBARDE COMO TÚ ME DA NAUSEAS.
ASÍ QUE ME OCUPARE DE TI EN LUGAR DE HYOGA.
¡MUERE!
Gah.

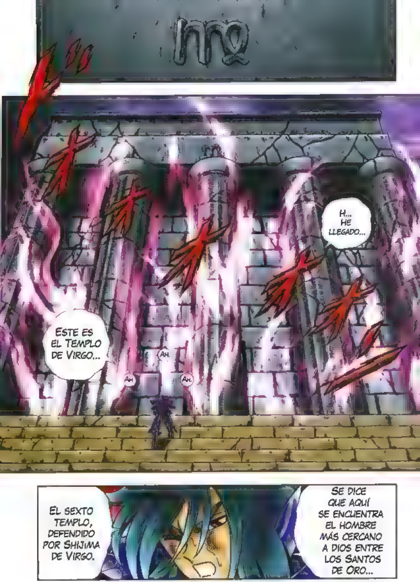
Pfff, yo Touma, no tengo tiempo para perder con un hombre que no vale nada.
Me ensuciaría los puños.
Qué será este sucio bastón.
El cuidadosamente sostenía esto mientras lloraba. Pfff.
¡Tú eres el próximo Hyoga!
No podrás escaparte de mí.

Uuh... Uuuh...

SHIRYU REGRESARÁ PRONTO.
OKAY.
OKAY.
SE BUENO, PEQUEÑO SHORYU.
SHUNREI...
BIENVENIDO DE VUELTA A CASA.
SHIRYU...
AH...

Yo lo criaré correctamente para que se convierta en una persona de bien.
No te preocupes por Shoryu.
Debo partir...
Perdóname.
Este día llegaría en algún momento...
S... Sí... Ya lo sabía.
Conviértete en un hombre fuerte y viril.
Abu.
Abu.
Shoryu, Shunrei te ha encontrado en estas montañas, y eres un huérfano como nosotros.
Shiryu.
Que la suerte te acompañe.
Abu
Abu
Adiós.

No sería capaz de vivir ignorando los peligros que amenazan a mis amigos.
Lo siento maestro. Aquí estoy nuevamente corriendo hacia el campo de batalla.
¡¡Esta es la llama de nuestra amistad!!


H... HE LLEGADO...
ESTE ES EL TEMPLO DE VIRGO...
AH.
AH.
AH.
SE DICE QUE AQUÍ SE ENCUENTRA EL HOMBRE MÁS CERCANO A DIOS ENTRE LOS SANTOS DE ORO...
EL SEXTO TEMPLO, DEFENDIDO POR SHIJIMA DE VIRGO.

CUARTO DEL PONTÍFICE.
ALGUIEN... ESTÁ TRATANDO DE ATRAVESAR MI TEMPLO.
MUUH, ESTAR ATRAPADO EN ESTE LABERINTO ME DIFICULTA LAS COSAS...
QUIEN-QUIERA QUE SEA...
AQUEL QUE NO OBTENGA MI PERMISO...
PERO INCLUSO SIN MI PRESENCIA, EL TEMPLO DE VIRGO SIGUE SIENDO UN MURO IMPENETRABLE.

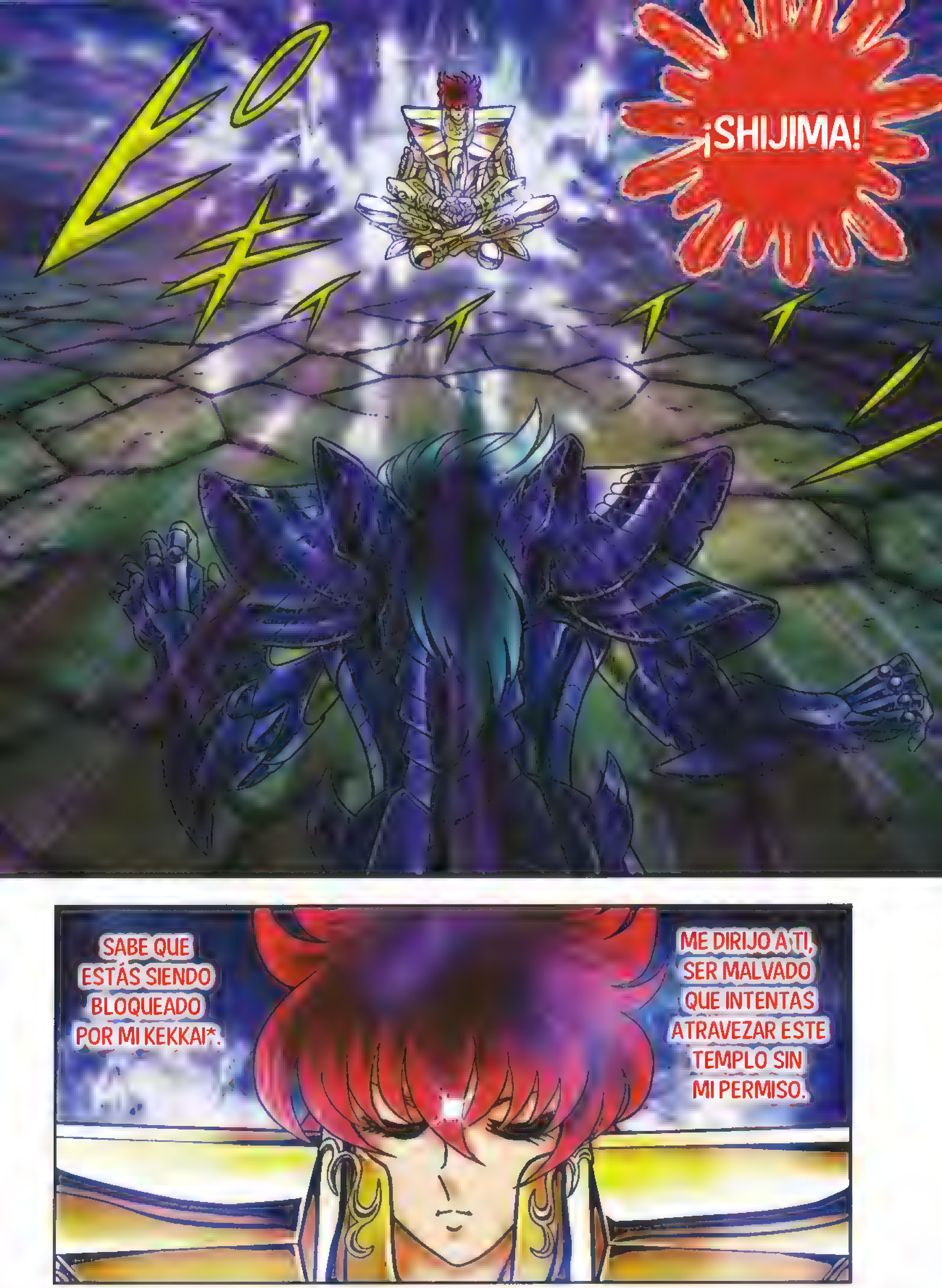
¡¡SERÁ COMPLE-TAMENTE DESTRUIDO!!

Uuuh.
TEMPLO DE LEO.
¿AH?
¿Qué?
Alcán-cenlo.
¿HUH?
Por fin despertaron, niños.
K... KAISER.
¿D... DÓNDE SE ENCUENTRA MI MAESTRO SUIKYO ?

¿ENTONCES NOS CREES?
¡K... KAI-SER!
Alcancen a Suikyō, y verifiquen cuáles son sus verdaderas intenciones.
Y háganles saber a los otros Santos de Oro lo que me han contado.
USTEDES NO TIENEN TIEMPO PARA PERDER CHARLANDO.
¡¡VAYAN RÁPIDO!!
¡OK!
¡GRACIAS!
SÍ... PREGÚNTENLE QUE ES LO QUE VERDADERAMENTE PIENSA...
HÁGANLO... ANTES DE QUE MUERA...

TEMPLO DE VIRGO.
P... PERO QUE ESTÁ SUCEDIENDO EN ESTE TEMPLO...
NO SIENTO NINGUNA PRESENCIA.
NO HAY NADIE ENTONCES...
Y ESTÁ DEMASIADO SILENCIOSO.
¿NI SIQUIERA SE ESCUCHA EL RUIDO DEL VIENTO...?

¡KUH!
¡ESTE NO ES UN SIMPLE SILENCIO!
¡¡ESTE ES UN LUGAR DE SILENCIO ABSOLUTO CAPAZ DE DESTRUIR EL ESPÍRITU DE AQUELLOS QUE ENTREN AQUÍ!!
M... MUY BIEN SHIJIMA...
A PESAR DE ESTAR AUSENTE, SE LAS ARREGLA PARA DEFENDER ESTE TEMPLO...
QUÉ HORRIBLE ZUMBIDO EN MIS OÍDOS.
ME VA A VOLVER LOCO.
¡AH!




*Kekkai: Campo de Fuerza

MUUUH, UN PENSAMIENTO RESIDUAL...
... ES PROBABLEMENTE NADA MÁS QUE UNA ILUSIÓN.
P...PERO AL FINAL, EL KEKKAI DE SHIJIMA...
SERÁ MEJOR QUE TE RETIRES.
SI TRATAS DE CONTINUAR SERÁS DESTRUIDO.
¡NO ME DEJARÉ DETENER POR UN ESPEJISMO!
¡¡PASARÉ POR LA FUERZA!!
¡UWAH!

ゾオ
オオ
オン

¿Q... QUÉ ES ESTO?
¿CÓMO?
LA PUERTA DE LA VIDA.
LA PUERTA DE LA MUERTE.
LA PUERTA DE LA ENFER-MEDAD.
LA PUERTA DE LA VEJEZ.
¡¡ESTAS SON LAS 4 PUERTAS DEL BUDA!!

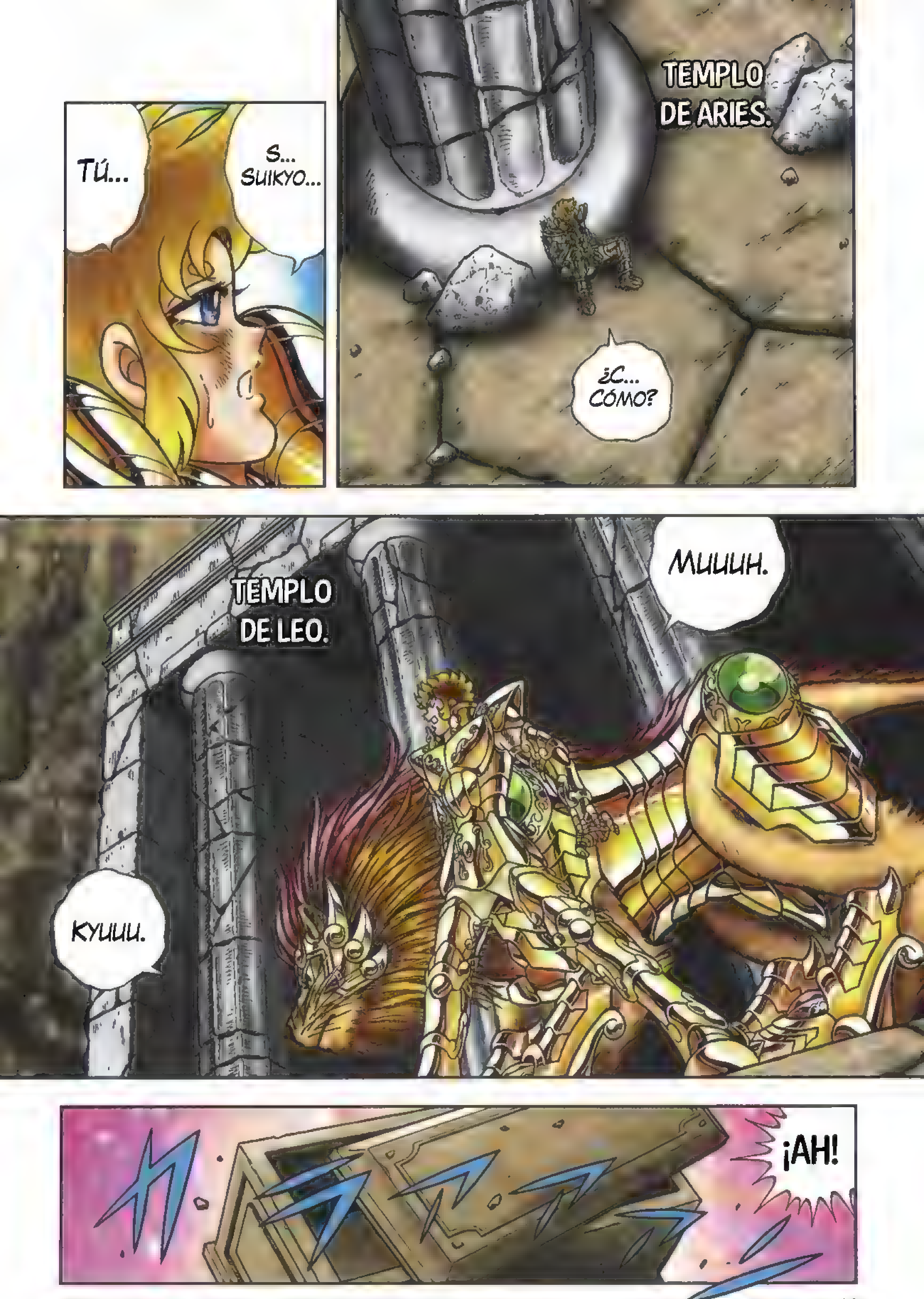
YA VEO. ENTONCES, TÚ ERES SUIKYO DE CRATERIS, QUIEN NOS HA TRAICIONADO...
¿SUIKYO...?
SI LAS DIVINIDADES BUDISTAS TE GUÍAN, ENTONCES QUIZÁS PODRÁS ATRAVESAR ESTE TEMPLO...
MUY BIEN, SI TANTO QUIERES QUITARLE LA VIDA A ATHENA, ENTONCES ELIGE UNA DE LAS PUERTAS.
¿QUÉ...?
ELIJE UNA.
CONTINUARÁS O DARÁS LA VUELTA...
MUÉSTRAME TU DECISIÓN...
KUH.
ESE SHIJIMA...
PERO, LO QUE TE ESPERA DETRÁS DE CADA PUERTA ESTA REPRESENTADO POR LOS EMBLEMAS DE LAS MISMAS.
SI NO ESTÁS DETERMINADO, ABADONA EL LUGAR.
MUUUH.

ESTO ES AÚN MÁS MOLESTO QUE ESA BARRERA PARA RETENER A LOS INTRUSOS.
SIN IMPORTAR, CUAL SEA MI ELECCIÓN, SERÉ DESTRUIDO, ¿VERDAD?
SIN EMBARGO, SI NO HAGO NADA EVENTUALMENTE MORIRÉ POR ESTE LUGAR DE SILENCIO ABSOLUTO...
AVANZAR ES MI ÚNICA OPCIÓN.
MUU UH.

Y ENTONCES SALIÓ POR LA PUERTA DEL NORTE, CONVERTIDO EN MONJE...
BUDA ALCANZÓ LA ILUMINACIÓN EN LAS PUERTAS DEL ESTE, SUR Y OESTE LUEGO DE ENFRENTAR 3 SUFRIMIENTOS: VEJEZ, ENFERMEDAD Y MUERTE.
Y POR LO TANTO LA PUERTA QUE ELEGIRÉ...
YO SOY UN GUERRERO.
Y NO BUSCO LA ILUMINACIÓN.
YO NO SOY UN SER SAGRADO.
...SÓLO PUEDE SER ESTA!!

¡GUA AAH!
E ESTO NO PUEDE SER
¡HA ELEGIDO LA PUERTA DE LA MUERTE!!

SHUN.
TENMA.
¿HAS SENTIDO ESO, SHUN?
S.. SÍ...
J... JUSTO AHORA...
EL COSMO DE MI MAESTRO...
¿AH?
¡¡DESAPARECIÓ!!


TÚ...
S... SUIKYO...
TEMPLO DE ARIES.
¿C... CÓMO?
TEMPLO DE LEO.
MUUUH.
KYUUU.
¡AH!

TEMPLO DE CÁNCER.
N... NO LO MATES, SHIJIMA.
SUIKYO HA...
¡SUIKYŌ HA TRAÍDO ALGO MUY IMPORTANTE CONSIGO!

Parte 50: La Gran Luz

SANTUARIO, AFUERAS
DE LOS 12 TEMPLOS.

CUARTO DEL PONTÍFICE.
Q... QUÉ HOMBRE ESE SUIKYO...
NO PUEDO CREER QUE SE HAYA ATREVIDO A ABRIR LA PUERTA DE LA MUERTE, MUUUH...
CUALQUIER OTRO, EN FRENTE DE LAS CUATRO PUERTAS, HUBIERA HUIDO O AL MENOS HUBIERA ELEGIDO UNA PUERTA QUE LE PERMITIERA SALIR CON VIDA...
SIN EMBARGO... SI HUBIERA ELEGIDO LA PUERTA DE LA VEJEZ...
...SU CUERPO HUBIERA ENVEJECIDO INSTANTÁNEAMENTE...
...PERDIENDO LA FUERZA PARA CONTINUAR ADELANTE...

ESTO HUBIERA HECHO QUE VAGUE ETERNAMENTE POR EL TEMPLO DE VIRGO.
SI HUBIERA ELEGIDO LA PUERTA DE LA VIDA, ENTONCES HUBIERA ENFRENTADO UN PASAJE INFINITO DE SUFRIMIENTO.
SI HUBIERA ELEGIDO LA PUERTA DE LA ENFERMEDAD, SE HUBIERA INFECTADO...
...SIENDO INCAPAZ DE LEVANTARSE DE NUEVO.
SI NO PUEDE ALCANZAR SU OBJETIVO, EL AÚN ASÍ PREFIERE MORIR EN ESTE LUGAR INTENTANDO CONTINUAR, ANTES QUE VIVIR.
PARECE SER QUE SUIKYŌ SE DIO CUENTA DE ESO, Y ENTONCES ELIGIO LA PUERTA DE LA MUERTE SIN DUDARLO.
PERO COMO EL NOMBRE DE LA PUERTA LO INDICA, LUEGO DE SELECCIONAR LA PUERTA DE LA MUERTE SÓLO TE ESPERA LA MUERTE.
A PESAR DE SER UN ENEMIGO, SUIKYŌ ES UN VERDADERO GUERRERO.

DE CUALQUIER MANERA, YA NO PUEDO ENTENDER SUS VERDADERAS INTENCIONES...
MUUUH... NO LO SÉ.
SUIKYO, QUÉ ES LO QUE TE IMPULSA PARA LLEGAR A TALES EXTREMOS...
¿DE VERDAD QUIERES LA CABEZA DE ATHENA...? ¿ERES DE VERDAD UN TRAIDOR...?
ESTOY A LA DERIVA EN UNA OSCURIDAD INFINITA...
PRONTO SERÉ ENVIADO AL INFRAMUNDO...
YA NO PUEDO SENTIR NADA...
¿ES ESTO LA MUERTE...?
C...CÓMO LO ESPERABA, LA BARRERA DE SHIJIMA...
NO ES POSIBLE ATRAVESARLA.

¿QUÉ ES ESA LUZ?
¿QUÉ ES ESO EN MEDIO DE LA OSCURIDAD DE LA MUERTE?
¿Q...QUÉ?

¡¿HUH?!
¡¿QUÉ...?!
E.. EN ESTE MOMENTO, SIENTO UNA GRAN LUZ SIENDO LIBERADA POR EL CUERPO DE ATHENA...
¿D.. DÓNDE ESTOY...?
OOH... GUUH...

NO PUEDE SER, ES...
EL LEGENDARIO JARDÍN QUE SE ENCUENTRA A UN COSTADO DEL TEMPLO DE VIRGO...
¡EL JARDÍN DE LA SALA GEMELA!

No me queda más que esperar la muerte aquí...
De cualquier manera ya no me puedo mover...
¿Pero qué habrá sido esa luz?
Muuh... Fui atraído hacia el costado del Templo de Virgo...
¡¿Qué?!
Q...

KUH.
AH.
AH.
OOH...
¡¿E... ES ESO?!
AH.
AH.
HAY ALGO DEBAJO DE LOS SARAZOS GEMELOS...
AH.
AH.
E... ESO ES...
OH... UGH...
SIN DUDAS ES...

MI CLOTH.
¡¡EL CLOTH DE PLATA DE CRATERIS!!

Muuuh... El Cloth que una vez le confié a Tenma...
¿Por qué se encuentra aquí...?
Q...
Qué...
Un néctar en forma de lluvia cae desde los salas gemelos, llenando la copa.
¡¡Esto indudablemente es el agua de la vida!!

...SON LA OBRA DEL COSMO DE ATHENA...
ESA GRAN LUZ ASÍ COMO LA PRESENCIA DEL CLOTH DE CRATERIS...
A... AHORA LO ENTIENDO...
¡¡FUI SALVADO POR ATHENA!!

ELLA ES, SIN DUDAS, NUESTRA DIOSA...
A PESAR DE SER SÓLO UNA BEBÉ, ELLA AÚN EMANA UN PODER SAGRADO.
MUY BIEN ATHENA...
MUUUH... HA SACADO A SUIKYŌ DE LA OSCURIDAD DE LA PUERTA DE LA MUERTE...
NO DEBERÍAMOS DEJARLO VIVIR, ATHENA...
S... SIN EMBARGO... ¿POR QUÉ LO SALVÓ...? ESE HOMBRE ES UN ESPECTRO QUE INTENTA ATRAVEZAR LOS 12 TEMPLOS.
DESPUÉS DE TODO, LAS VERDADERAS INTENCIONES DE SUIKYŌ SON UN MISTERIO...!!

Hmmf, a pesar de ser salvado por Athena...
... la superficie del agua ya no refleja mi imagen.
Ese es mi destino.
Ningún futuro se refleja para aquellos que van a morir pronto.
S... Sin embargo, Athena se aseguró de salvarme...
No puedo morir hasta encontrarme con ella.
Ah...
Beberé esta agua de resurrección.
Y seguiré adelante, aunque sea un paso más.

SI MI VIDA LLEGA A SU FINAL EN EL CAMINO...
...AL MENOS DEBO ENTREGAR EL MENSAJE...
YA... YA VEO...
LOS PÉTALOS DE LOS SALAS GEMELOS PUEDEN ATRAVESAR LAS DIMENSIONES Y LLEGAR HASTA DONDE SE ENCUENTRA ATHENA.
VIENTO...
... LLEVA ESTOS PÉTALOS HASTA DONDE SE ENCUENTRA ATHENA...

CUARTO DEL PONTÍFICE.
¡¿UH?!
ES SUIKYO TRATANDO DE DECIRLE ALGO A ATHENA.
UN MENSAJE ESCRITO CON SANGRE DESDE EL TEMPLO DE VIRGO...
ESTOS SON LOS PÉTALOS DE LOS SALAS GEMELOS...
UMMH... PERO...

NDT: Jú: uno de sus significados es "diez". San: Uno de sus significados es "tres"

SI ES LO QUE CREO, ENTONCES...
¿PO... PODRÍA SER...?
AH...
SI ESA LEYENDA SE HACE REALIDAD AHORA, ENTONCES LOS 12 TEMPLOS...

¡¡EL SANTUARIO ENTERO SERÁ DESTRUIDO!!

Parte 51:
Dragón
y Cisne.

No puedo dejar de dar vueltas desde hace rato.
Parece que estoy completamente perdido.
Muuh, aquí estoy de nuevo...
Juh, obviamente.

ESTÁS EN EL OLIMPO, LA MONTAÑA DE LOS DIOSES.
ESTE NO ES LUGAR PARA LOS HUMANOS.
TOMA.
TSS.
NO PREGUNTES COSAS OBVIAS.
¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?

¡Vine para poner fin a nuestro duelo!
ESPERA, DESAFORTUNADAMENTE NO TENGO TIEMPO PARA PELEAR CONTIGO.
LO DEJAREMOS PARA OTRA OCASIÓN.
HUH.
EN GUARDIA, HYOGA.

¡No trates de escapar!

JUH, TE HAS PUESTO TU CLOTH.
¿ESTÁS LISTO?
NO, ESPÉRAME TRES DÍAS.
¿CÓMO?

NO SÉ A DÓNDE TE DIRIGES, PERO...
...NADA ASEGURA QUE SEGUIRÁS CON VIDA.
VOLVERÉ EN TRES DÍAS, Y ENTONCES TE ENFRENTARÉ.
JUM.
QUIZÁS ASÍ SEA...
¿QUÉ DICES?
¡Basta de discutir!
¡Vas a probar el puño de un Ángel esta vez!
KAH.

HEY, ESCÚCHENME.
¿SON EL DRAGÓN Y EL CISNE?
UN TIPO LLAMADO IKKI DEJÓ UN MENSAJE PARA USTEDES.
DIJO QUE SE MARCHÓ SIN PERDER TIEMPO.
HEY, ¿TÚ VISTE A IKKI?
BUENO ALLÍ TIENEN SU MENSAJE.
¡SALUDOS!

E... Espera, Saori...
¡¿Athena se encuentra sana y salva?!
¡Qué miras idiota!
¡Tú adversario se encuentra aquí!
Uh.

PERO POBRE ATHENA, ELLA NO PODRÁ ESCAPAR.
NO QUIERO ARRIESGARME A SER VÍCTIMA DE LA IRA DE LOS DIOSES DEL OLIMPO.
AHORA, PREFIERO NO INVOLUCRARME MÁS CON ESA GENTE.
YA ESTÁ, YA HE TRASMITIDO EL MENSAJE DE IKKI.
¿EH?
¿ATHENA HAS DICHO?
YO SOY SHIRYU DE DRAGÓN.
ESTOY PERDIDO.
¿PODRÍAS AYUDARME?
¿QUIÉN ERES TÚ?
P... PERO...

Hmm mm.
Bueno, ese bastón serviría.
¿Tú eres el Dragón?
¿El Dragón?
Soy Dragón ¿por qué?
N... nada.
Bien, y si te hablo de Athena, ¿qué me darás a cambio?
Estoy molesta por que justamente acabo de perder el mío.
Aaah.
¿Este bastón?
E... espera.
¿Has cambiado de opinión?
M... muh... P... pero cómo decirlo... es...
¿Qué?
Adiós.
Mala suerte, entonces.
Este es un recuerdo de mi venerable maestro.
P... pero...
Decídete de una vez.
Muu uh.

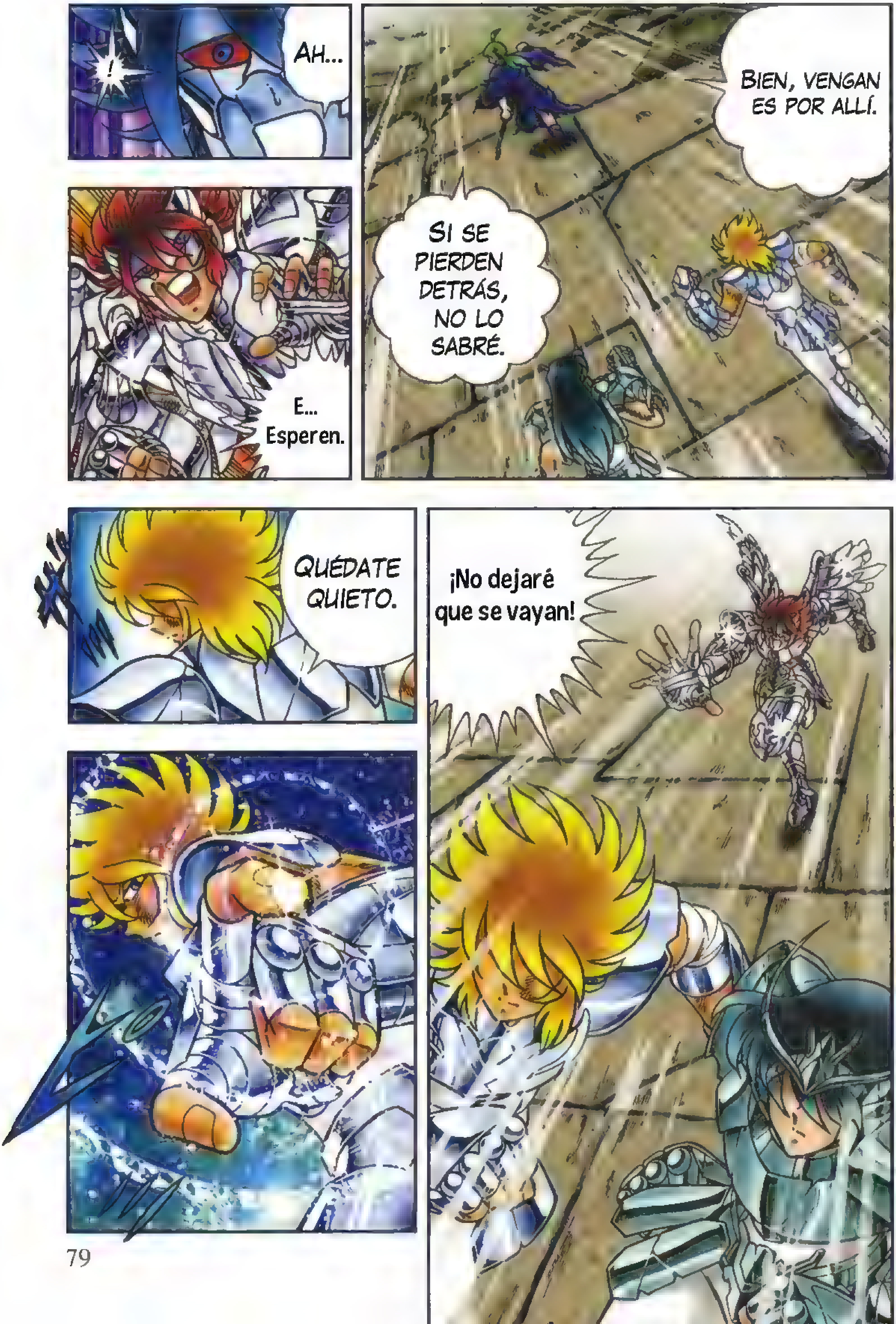
Guu uh.
Eres un ingenuo al distraerte en medio de un combate.
Esto te costará la vida.
¡Muere!

Q... ¿Qué es esto?
Uuuh.
¿SHIRYU?
OH... OOH...
Shiryu
H...HEY SHIRYU, ¡TEN MÁS CUIDADO CON ESE BASTÓN!
TÚ ME DIJISTE QUE ME LO DARÍAS.

HYOGA...
PERDÓN POR LLEGAR TARDE.
SHIRYU...
TÚ...
VAMOS, PARTAMOS HYOGA.
A reunirnos...
...Con Athena.
PERO, ¿Y SHORYU?
JUM, ÉL TAMBIÉN ES UN NIÑO.
INCLUSO SOLO, EL SERÁ CAPAZ DE CONVERTIRSE EN UN HOMBRE FUERTE COMO NOSOTROS.

TOMA, HÉCATE.
WAH.
ES MÍO.
Y A CAMBIO NOS GUIARÁS HACIA EL LAGO DE CHRONOS.
VAMOS.
HUM.
L... LO SÉ.
D...

¡Déjense de idioteces!
TE PROMETO QUE REGRESAREMOS LUEGO DE QUE COMPLETEMOS NUESTRA MISIÓN.
ESPÉRANOS HASTA ENTONCES.
¿E... ES ESTE ES PATÉTICO MARICA DEL PICO DE LOS CINCO ANCIANOS...?
E... EL COLOR DE SUS OJOS ES TOTALMENTE DIFERENTE... UUH...
QUÉ...


AH...
!
BIEN, VENGAN ES POR ALLÍ.
E... Esperen.
SI SE PIERDEN DETRÁS, NO LO SABRÉ.
QUÉDATE QUIETO.
¡No dejaré que se vayan!

Uh.
C... CÓMO...
MI CUERPO ESTÁ INMOVILIZADO.
KOLISO.
KUH.
MIERDAAA...
TE QUEDARÁS AQUÍ HASTA QUE EL FRÍO SE DESVANEZCA.
JAJAJA, NO TE RESFRÍES!
MU UUH.
E... ESPEREN...

HEY, SE OLVIDAN DE ALGO.
NO HAY DUDAS DE ESO, RÁPIDO.
AQUÍ ESTÁ LA CADENA DE FLORES QUE ATHENA DEJÓ PARA MOSTRARNOS EL CAMINO.

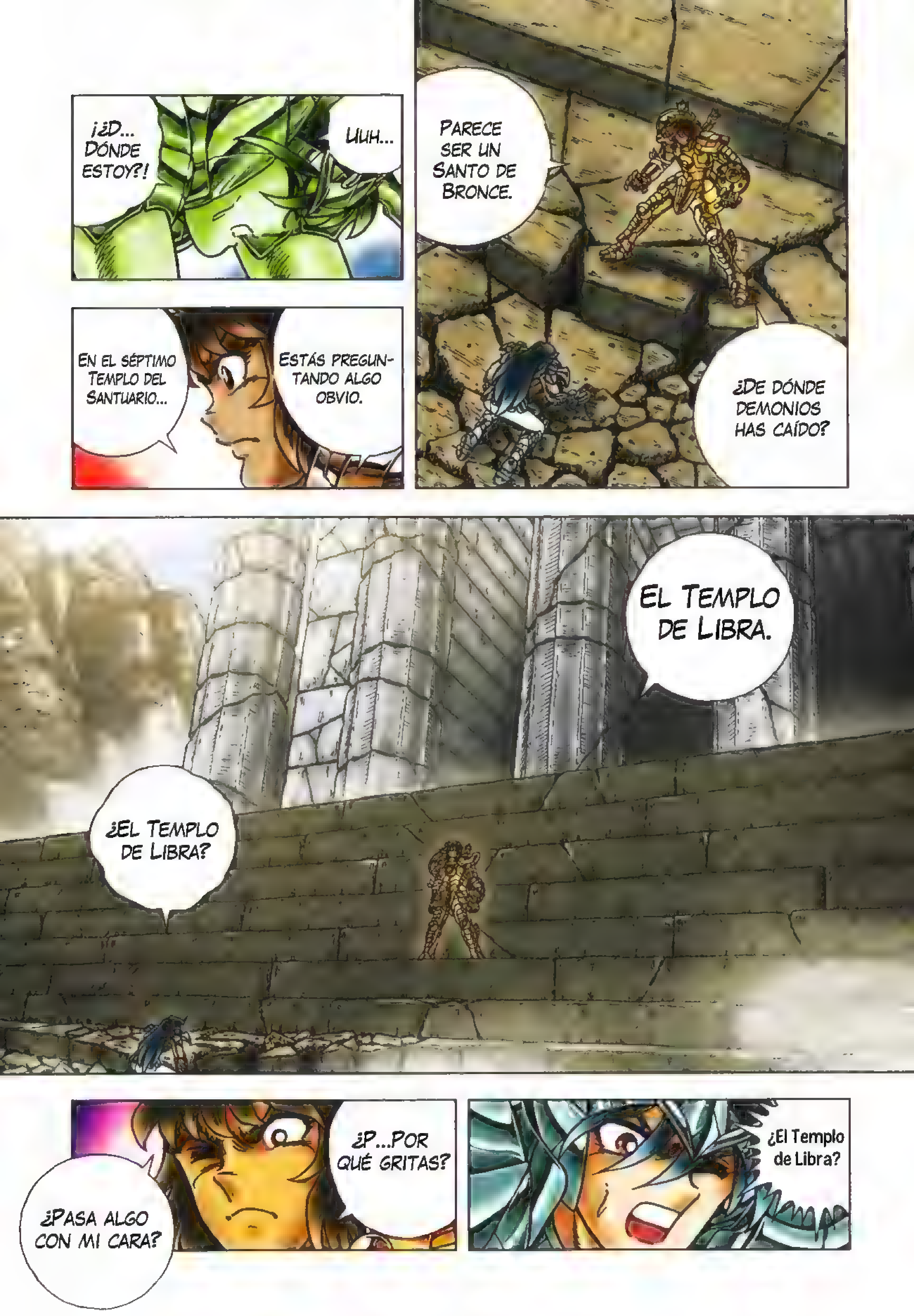
¿HÉCATE?
SIENTO UN INCREÍBLE COSMO EMANANDO DE ESE BASTÓN.
LAMENTABLEMENTE, NO PUEDO QUEDARME CON ÉL.
PERO, HÉCATE...
NO TENGO OTRA COSA PARA OFRECERTE...
TE SERÁ MUY ÚTIL LUEGO, SHIRYU.
TENGAN CUIDADO.
DE QUE HABLAS, YA TENGO LOS CABELLOS DE ATHENA QUE ME PERMITIERON REJUVENECER MILES DE AÑOS.
ES MÁS QUE SUFICIENTE, KERA KERA KERA.

SHIRYU.
HYOGA.
AQUÍ VAMOS.
EL RELOJ DE ARENA HA DISMINUIDO CONSIDERABLEMENTE.
PERO AÚN HAY MÁS DE DOS DÍAS.
¡¡Hacia la época de la anterior guerra santa!!

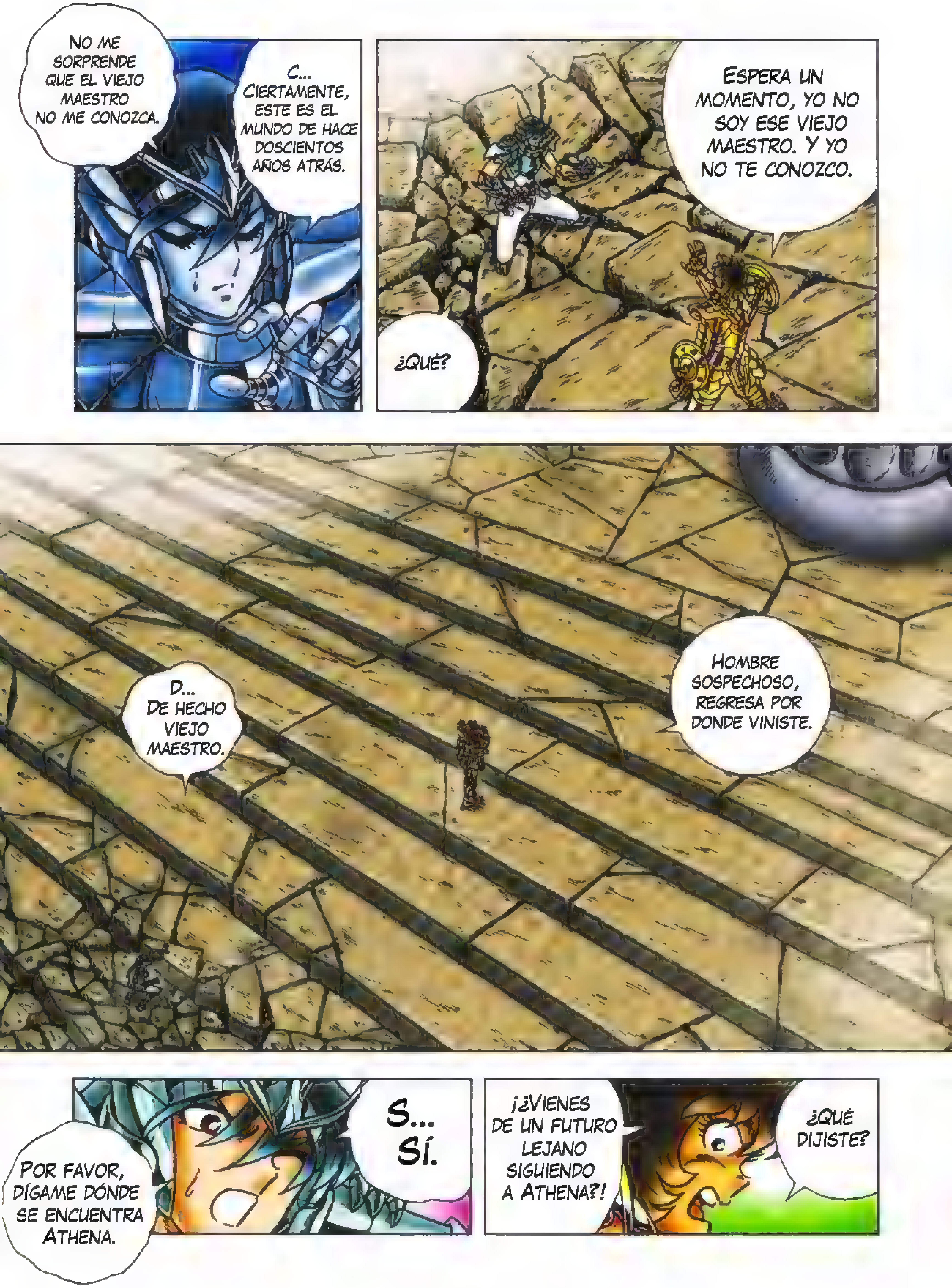
# Parte 52 Dragón y Tigre, Maestro y Alumno.

¡Mira Shun!
E...ESOS COSMOS...
¿QUÉ ES LO QUE SIENTES?
¡Caen meteoros de nuevo!
HYOGA Y...
SHIRYU...
¡Esta vez son dos!

Oh.
¿Q...?
¿QUIÉN ERES TÚ?


¡¿D... DÓNDE ESTOY?!
UUH...
PARECE SER UN SANTO DE BRONCE.
EN EL SÉPTIMO TEMPLO DEL SANTUARIO...
ESTÁS PREGUNTANDO ALGO OBVIO.
¿DE DÓNDE DEMONIOS HAS CAÍDO?
EL TEMPLO DE LIBRA.
¿EL TEMPLO DE LIBRA?
¿P...POR QUÉ GRITAS?
¿PASA ALGO CON MI CARA?
¿El Templo de Libra?

OOH...
OOOH...
Q...
¿QUÉ?
¡¿HEY, TE ENCUENTRAS BIEN?!
¡¡Viejo Maestro!!
¿QUÉ, VIEJO MAESTRO?
S.. SÍ, HA PASADO MUCHO TIEMPO VIEJO MAESTRO, SOY SHIRYU.
¿SHIRYU?
S... SI.


No me sorprende que el viejo maestro no me conozca.
C... Ciertamente, este es el mundo de hace doscientos años atrás.
Espera un momento, yo no soy ese viejo maestro. Y yo no te conozco.
¿Qué?
Hombre sospechoso, regresa por donde viniste.
D... De hecho viejo maestro.
S... Sí.
Por favor, dígame dónde se encuentra Athena.
¡¿Vienes de un futuro lejano siguiendo a Athena?!
¿Qué dijiste?

Tú eres muy sospechoso, vete de aquí.
Deja de bromear con eso del futuro.
N.. No, yo no me iré.
Me quedaré hasta que pueda convencerlo...
En ese caso tendré que expulsarte por la fuerza.
Viejo maestro...
¡¿Mu uuh?!

He llegado desde Japón para convertirme en un Santo.
Estoy dispuesto a aguantar lo que sea con tal de ser más fuerte.
¡¿Huh?!
Abu-rrido.
Rápido, vete.
Eres una persona rígida y aburrida.
Aburrido, aburrido, muy aburrido.
Hu... Huh...
¿Quién eres tú?
Y ... ¡Yo soy Shiryu!

Durante muchos meses y años, de días lluviosos y días ventosos...
Recibí muchas enseñanzas de usted, Viejo Maestro.
¡No puedo, Viejo Maestro!

SHUNREI TAMBIÉN SE ENCUENTRA BIEN.
¿SHUNREI?
SÍ, CUANDO ELLA ERA UNA BEBE, FUE ENCONTRADA POR USTED, VIEJO MAESTRO, EN ROZAN.
SHUNREI, HUH...
Justamente... En el futuro encontramos un bebe abandonado.
Lo hemos criado con mucho esfuerzo, y lo hemos llamado Shōryū.
Las enseñanzas de usted, Viejo Maestro, le serán trasmitidas y se convertirá en un gran hombre.
VIEJO MAESTRO, POR FAVOR CRÉAME.
HE VENIDO DESDE EL FUTURO PARA PROTEGER A ATHENA.
MUU UH.

Ciertamente tú no eres una mala persona, pero...
Llegas y dices que vienes del futuro tan abruptamente.
¿Y... Y como me veo en el futuro?
¡¿Qué!?
Dime como es la apariencia del yo del futuro que tú conoces.
S... Sí...
El Viejo Maestro tenía un sombrero cónico y una larga barba blanca.
Y siempre se sentaba en frente de la gran cascada del Pico de los Cinco Ancianos.
¡¿Honya?!

¿SERÁ QUE VOY A SER UN HOMBRE APUESTO EN EL FUTURO?
HOO... ENTONCES...
¿QUÉ, SHION?
De echo he oído que....
El agua de la Copa permite a las personas ver su futuro.
HO!
ESTARÉ LLENO DE ARRUGAS.
Jum, ¿entonces ese será tu futuro?
¡GYAH!
¿Qué sucede, Dokho?

C... CÓMO SEA...
MUUUH.
¿ EN LA COPA?
MI FUTURA APARIENCIA QUE VI EN EL AGUA DE LA COPA, ES CONSISTENTE CON LA QUE TÚ DESCRIBES...
SIGO SIN CREERTE.
YO SOY UN HOMBRE DURO.
PERO, SHIRYU...
¿S... SÍ?

Gah.
Guuh.
V... Viejo maestro...
Levántate.
Tendrás que derrotarme si quieres reunirte con Athena.

¡¿ Por qué no peleas?!
¡Guh!
Y...YO NO PUEDO PELEAR CON USTED.
Y... YO TENGO UNA GRAN DEUDA CON USTED. NO PUEDO LEVANTAR MI PUÑO EN CONTRA SUYO...
¿Y TÚ PRETENDES DEFENDER A ATHENA ASÍ?
¡SI ESTÁS SEGURO DE QUE TU CAUSA ES JUSTA, ENTONCES DERRÓTAME Y CONTINÚA TU CAMINO!
¡ABURRIDO!

ERES LIBRE DE NO PRESENTAR RESISTENCIA.
¡PERO SEGURAMENTE MORIRÁS CON EL PRÓXIMO GOLPE!
¡¡PREPÁRATE!!
Uuh.
¡¡E... Eso es...!!

Kuuuh.
Rozan Shō Ryū Ha*
¡¿Qué sucede?!
*Supremacía del Dragón Ascendente de Lushan

¡C... CÓMO HAS PODIDO DETENER EL SHO RYU HA?!
C...COMO DICEN, LA MISMA TÉCNICA NO FUNCIONA DOS VECES CONTRA UN SANTO.
I... IMPOSIBLE, ESTA ES LA PRIMERA VEZ QUE VES ESTA TÉCNICA...
N...NO, USTED ME LA HA ENSEÑADO...
... EN EL FUTURO...

¡¿Q...Qué , te has quitado tu cloth?!
¡¿ Intentas suicidarte?!
LO QUE HAY EN LA ESPALDA DE SHIRYU ES ...
OH... OOH.
ENTIÉNDALO, VIEJO MAESTRO.
ESTE ES EL VERDADERO YO.

¡¡Un Dragón Ascendente!!

# Capítulo 53: El heredero

LO RECO-NOZCO.
SÓLO APARECE EN LAS PERSONAS ELEGIDAS ENTRE LOS SANTOS.
LIBRA POSEE EL ROL PRINCIPAL A LA HORA DE JUZGAR ENTRE EL BIEN Y EL MAL DE ENTRE LOS 12 SANTOS DE ORO.
ES EL ÚNICO SANTO CAPAZ DE HEREDAR EL CLOTH DE LIBRA
VIEJO MAESTRO
OBSERVA.
AQUÍ ESTÁ LA PRUEBA.

UN TIGRE FEROZ !!
¡¡ESO ES...!!
OO OH.

¡ES MI VIEJO MAES-TRO!
NO TENGO DUDAS.
EN EFECTO PARECE SER QUE SOY YO.
JUM.
E..ES EN VERDAD UN TIGRE FEROZ...
ES LA PRUEBA DE QUE SE TRATA DE MI MAESTRO CUANDO ERA JOVEN.
YO SOY ALGUIEN QUE PIENSA CON EL CUERPO MÁS QUE CON LA CABEZA.
PERO AÚN NO HE PODIDO LIMPIAR MIS DUDAS COMPLE-TAMENTE.
EL ROZAN SHO RYU HA.
AQUELLO QUE TE ENSEÑÉ...
VAS A TENER QUE HABLARLE A MI CUERPO PARA CONVENCERME.
YO NO PUEDO LEVANTAR MI MANO CONTRA USTED.
P...PERO VIEJO MAESTRO, COMO LE DIJE...
¿HUH?
VAMOS, MUÉSTRAME.

¡Basta de lloriqueos!
Si eres capaz de usar mi técnica, El Rozan Shō Ryū Ha, entonces te creeré.
Muu uuh.
Por más que no ataques...
Yo lanzaré mi Sho Ryu Ha.
No podrás salir ileso, ahora que tu cuerpo está expuesto.
Si quieres sobrevivir y llegar hasta donde esta Athena, tendrás que poner todo tu valor.
En guardia Shiryū.
¡Guu uh!

¡¡Rozan Shó Ryū Ha!!

Cuarto del Pontífice
KUH, NO PUEDO SEGUIR ESTANDO ENCERRADO EN ESTE LABERINTO.
SI LAS LETRAS DE SANGRE DE SUIKYU DICEN LA VERDAD...
... ENTONCES URGENTEMENTE NECESITO ADVERTIR A TODOS EN EL SANTUARIO.
EL SANTUARIO VA A SER DESTRUIDO, SEGURAMENTE.

¡¡El legendario trece!!
EL SIGNIFICADO DE ESTAS LETRAS DE SANGRE...
ESTE ES EL TRECE, EL CUAL ESTÁ CONSIDERADO MALDITO EN EL SANTUARIO...
MUUUH, DEBO...
DEBO ENCONTRAR UNA MANERA DE SALIR DE AQUÍ...
JUH, SHIJIMA.
¿POR QUÉ ESTÁS TAN IMPA-CIENTE?
T...TÚ ERES...

MUO OOH.
GUU UH.

¡GAH!
¡Guh!
U... UUH...
KUUH.

No, las energías de nuestros ataques se han bloqueado entre sí.
Nuestros Rozan Sho Ryu Ha son iguales de poderosos.
Kuh.
B... Bien hecho.
Uuh. U... Usted también viejo maestro...
Me ha vencido.
Tú realmente eres mi discípulo.

V...VIEJO MAESTRO...
JUM, SHIRYU...
PÁRATE.
El dragón ascendente en tu espalda...
...prueba que eres el heredero de Libra.

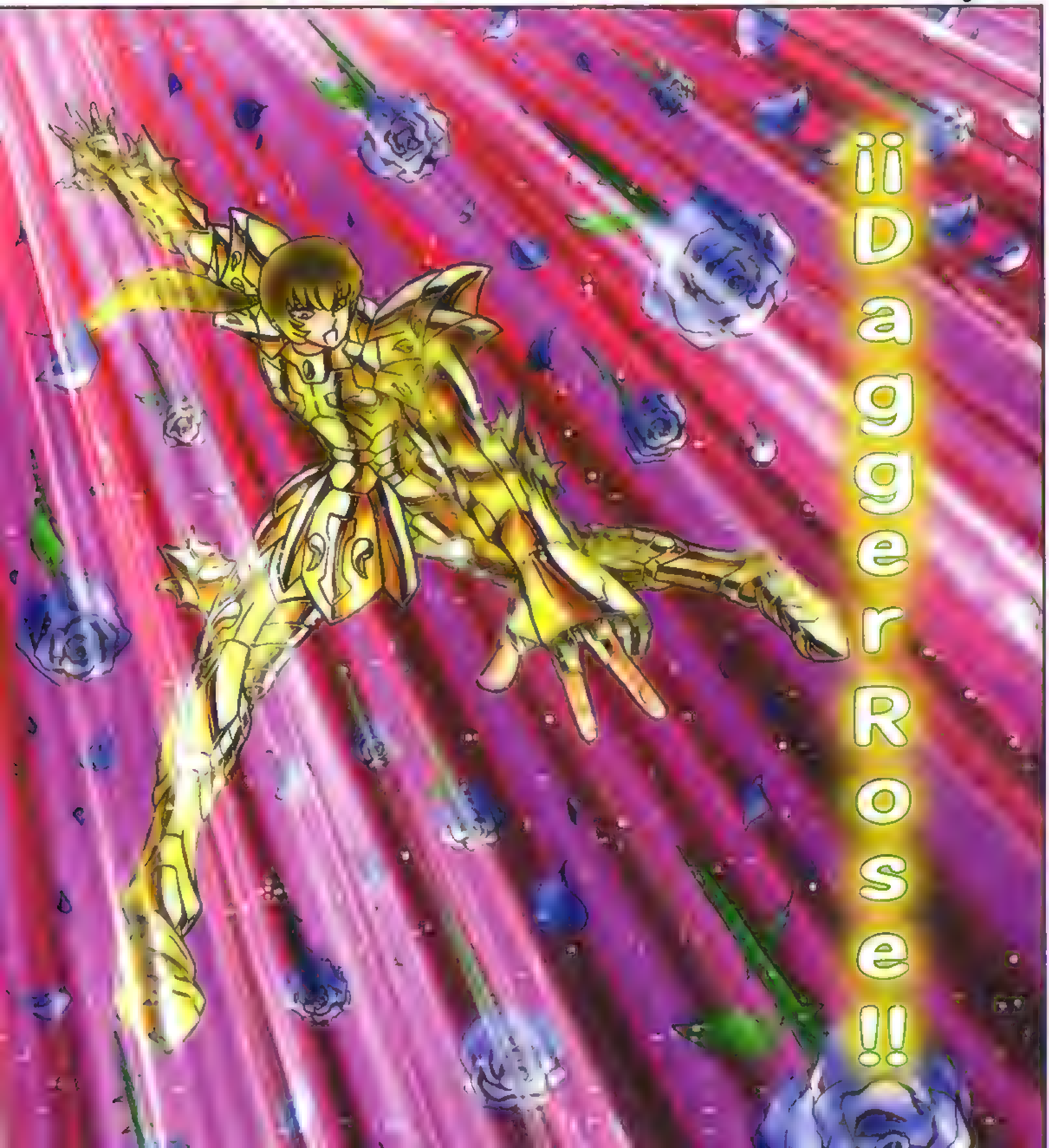
FUMH.
TÚ ERES EN VERDAD MI DISCÍPULO, SHIRYU.
SI, Y ESTARÉ CON USTED EN EL PICO DE LOS 5 ANCIANOS, DENTRO DE MÁS DE 200 AÑOS.
NO ES POSIBLE DE QUE YO SIGA CON VIDA DENTRO DE 200 AÑOS.
E... ESO SERÁ GRACIAS A ATHENA...
DE HECHO, LO ENCUENTRO DIFÍCIL DE COMPRENDER.
¡PUAH!

HOISH.
¿QUÉ, UN MÉTODO QUE SIMULA LA MUERTE?
SÍ, GRACIAS A ESA TÉCNICA, 243 AÑOS REPRE-SENTARAN 243 DÍAS EN SU CUERPO.
HA... HA HA...
NO ME AGRADA MUCHO LA IDEA...
MUUUH, ¿Y ME VERÉ ASÍ EN EL FUTURO?
¿QUÉ? ¿NO ES ASÍ COMO SE USA ESE PROVERBIO?
QUE IMPORTA, ABURRIDO, ABURRIDO. WAHAHAHA.
.....
Oua haha, Okay.
"La vida es corta, pero sé que toma tiempo", ¿verdad?

Cuarto del Pontífice
¡¡CARDINALE!!
NO PODRÁS ESCAPAR, SHIJIMA.
TÚ MORIRÁS JUNTO CON ATHENA.

# Parte 54: El Templo Maldito

NTD:*Rosa Daga.



¡¿NUH?!
LO TENGO.

Escucha lo que tengo para decir, Cardinale.
HA DESAPARECIDO.
IMPOSIBLE...
¡¡ALLÍ!!

Cardinale.
TSS.
¡OTRA VEZ!
KUH.
¿No me entiendes? Escucha lo que tengo para decirte.
Muuuh.

¿HUH?
¡¡Algo increíble puede sucederle al Santuario!!
¿D...DE QUE ESTAS HABLANDO?
Este no es el momento de iniciar una guerra interna.
Tú debes haber oído ese rumor.
¡¡EL DEL DECIMOTERCER TEMPLO LEGENDARIO!!
¿CÓMO?
¡¿EL DECIMO-TERCER...?!
SÍ, UNA HISTORIA TRASMITIDA DESDE LA ERA MITOLÓGICA...
SOBRE...

EL DECIMOTERCER
SANTO DE ORO
LEGENDARIO!!

ERA DE LA TIERRA:
1990, SANTUARIO.

SEIYA...
UH...
UUH...

SHAINA.
¿QUÉ SUCEDE SHAINA?
M... MARIN...
N... NO ES NADA, SÓLO ES UN MAREO MOMENTÁNEO.
¿UN MAREO?
Ya estoy mejor, no te preocupes.
Cuida a Seiya.
¿A DÓNDE VAS?

¿QUÉ VAS A HACER ALLÍ?
EL LUGAR ESTA DESIERTO AHORA QUE LOS SANTOS DE ORO HAN MUERTO.
Nada en especial...
A los Doce Templos.
¿LOS DOCE TEMPLOS?
Volveré pronto.
SHAINA ...

¡¡DETÉN-
GASE!!
¡¿QUIÉN ES
USTED?!

El Templo de Sagitario se encuentra al final de las escaleras, pero...
...qué va a hacer allí?
Oh, es usted señora Shaina.
Perdone nuestra rudeza.
¿AH?
SH... SHAINA...

¿QUÉ HACES AQUÍ?
TE SEGUÍ PORQUE TU COMPORTAMIENTO ERA EXTRAÑO.
SHAINA.
Q...
¿QUÉ ES ESO?
ESTAMOS EXACTAMENTE ENTRE LOS TEMPLOS DE ESCORPIO Y SAGITARIO.
¿QUÉ BUSCAS AQUÍ...?

ドオオオン

SEMEJANTE COSA ESTÁ ENTERRADA ENTRE LOS TEMPLOS DE ESCORPIO Y SAGITARIO...
DEMONIOS...
UNA ESPECIE DE EMBLEMA...
E... ESO ES...
E... ESTO SEGURAMENTE SE TRATA DE...
OOH...
OH...

LAS RUINAS DEL
TEMPLO MALDITO
LEGENDARIO

Uuuh...
Uh...
I... IN-CREÍBLE!
LA LEYENDA TRASMITIDA DESDE LA ERA MITOLÓGICA, RESULTO SER VERDAD.
E... EL FINAL SE ACERCA...
¡¿SHAINA, TE ENCUENTRAS BIEN?!
Se acerca...
El fin de la tierra...
¿CÓMO?
N...NO SERÁ SOLO EL SANTUARIO...

CUARTO DEL PONTÍFICE.
¡¡IMPOSIBLE!!
EL DECIMO-TERCER SANTO DE ORO ES SÓLO UNA LEYENDA.
ES SIMPLE-MENTE UN CUENTO MITOLÓGICO...
SHIJIMA, ¿QUÉ CLASE DE EVIDENCIA TIENES...?
EL SIGNIFICADO DEL TRECE QUE SUIKYO ESCRIBIÓ EN LOS PÉTALOS...
DICEN QUE EL CLOTH DE CRATERIS PUEDE REFLEJAR EL FUTURO...
SUIKYO PROBABLE-MENTE VIO...

LA RESURRECCIÓN DE OFIUCO
EL DECIMOTERCER
SANTO DE ORO MALDITO !!

SHŌNEN CHAMPION COMICS EXTRA

# 聖闘士星矢NEXT DIMENSION冥王神話⑦

平成25年8月20日　初版発行

[著　者]

車田正美

[Special Thanks]

Named After By

[発行者]

秋田貞美

[発行所]

株式会社 秋田書店

〒102-8101

東京都千代田区飯田橋2-10-8

☎編集(03)3265-7361

販売(03)3264-7248

製作(03)3265-7373

振替口座 00130-0-99353

[印刷所]

大日本印刷株式会社

本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は著作権法上での例外を除き禁じられています。本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。

(禁／無断転載・放送・上映・上演・複写・公衆送信)

©MASAMI KURUMADA 2013

Printed in Japan

ISBN978-4-253-13277-0

聖闘士星矢NEXT DIMENSION冥王神話・シリーズ

ISBN978-4-253-93592-0

デジタル版　2014 年発行

製作所　デジタルカタパルト株式会社

http://www.digital-catapult.com